PSM®200

Personal Monitor System User Guide

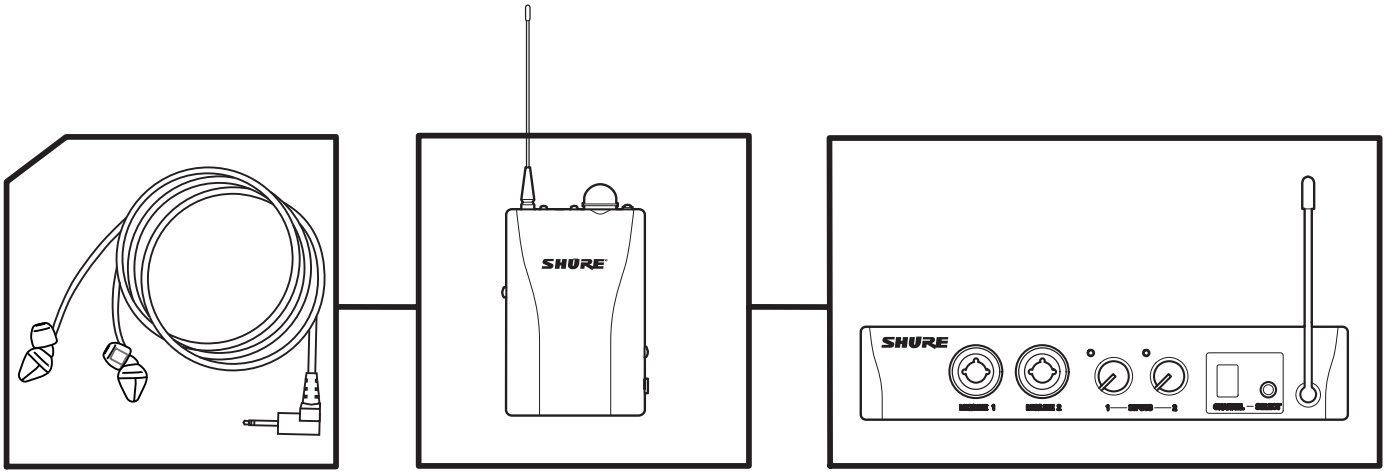
Guide de l’utilisation du système de retour personnel

Personal Monitor System Bedienungsanleitung

Guía del usuario del sistema de monitoreo personal

Guida all’uso del sistema di monitoraggio personale

Manual do Usuário do Sistema de Monitoração Pessoal



>>SCL2 >>P2R >>P2T

27C8792 (Rev. 1)
©2008 Shure Incorporated

Printed in U.S.A.

AVERTISSEMENT !

L'UTILISATION DE CE SYSTÈME À UN VOLUME SONORE EXCESSIF PEUT CAUSER DES LÉSIONS AUDITIVES PERMANENTES. RÉGLER LE VOLUME LE PLUS BAS POSSIBLE.

Pour assurer la sécurité d'utilisation de ce système, éviter l'écoute prolongée à un niveau de pression acoustique excessif. Se conformer aux directives ci–dessous, établies par l'Occupational Safety Health Administration (OSHA), pour les limites de durée d'exposition aux pressions acoustiques avant de risquer des lésions auditives.

90 dB SPL pendant 8 heures

95 dB SPL pendant 4 heures

100 dB SPL pendant 2 heures

105 dB SPL pendant 1 heure

110 dB SPL pendant 1/2 heure

115 dB SPL pendant 15 minutes

120 dB SPL — À éviter car risque de lésions auditives

Il est difficile de mesurer le niveau de pression acoustique (SPL) exact au niveau du tympan dans les applications de so norisation de scène. Outre le réglage de volume du PSM, le niveau sonore sur l'oreille est affecté par les retours de scèneet autres dispositifs. L'isolation procurée par l'ajustement d'écouteurs de bonne qualité est également un facteur importantdans la mesure de pression acoustique au niveau de l'oreille.

Voici quelques conseils d'ordre général pour éviter des lésions auditives lors de l'usage de ce produit :

1. Régler le volume juste assez fort pour entendre correctement.
2. Un bourdonnement des oreilles peut indiquer que le niveau est trop élevé. Essayer de réduire le niveau.
3. Se faire examiner régulièrement par un O.R.L. En cas d'accumulation de cérumen dans les oreilles, ne plusutiliser le système avant d'avoir consulté un O.R.L.
4. Essuyer les écouteurs avec un antiseptique avant et après chaque utilisation pour éviter les infections. Ces-ser d'utiliser les écouteurs s'ils causent une gêne ou une infection.

Ce symbole indique des instructions d'utilisation et d'entretien importantes figurant dans la documentation fournie avec l'appareil.

RENSEIGNEMENTS SUR L'OCTROI DE LICENCE

CE MATÉRIEL RADIO EST PRÉVU POUR UTILISATION EN SPECTACLES PROFESSIONNELS ET APPLICATIONS SIMILAIRES.

Tout changement ou modification n'ayant pas fait l'objet d'une autorisation expresse de Shure Incorporated peut entraîner la nullité du droit d'utilisation del'équipement. La licence d'utilisation de l'équipement du microphone sans fil Shure demeure la responsabilité de l'utilisateur, et elle dépend de la classificationde l'utilisateur et de l'application prévue par lui ainsi que de la fréquence sélectionnée. Shure recommande vivement de se mettre en rapport avec les autorités compétentes des télécommunications pour l'obtention des autorisations nécessaires, ainsi qu'avant de choisir et de commander des fréquences.

REMARQUE : IL EST POSSIBLE QUE CE MATÉRIEL SOIT CAPABLE DE FONCTIONNER SUR CERTAINES FRÉQUENCES NON AUTORISÉES LOCALEMENT. SE METTRE EN RAPPORT AVEC LES AUTORITÉS COMPÉTENTES POUR OBTENIR LES INFORMATIONS SUR LES FRÉQUENCES AUTORISÉES POUR LES SYSTÈMES DE MICROPHONES SANS FIL LOCALEMENT

Autorisation d'utilisation : Noter qu'une licence officielle d'utilisation de ce matériel peut être requise dans certains endroits. Consulter les autorités compétentes pour les spécifications possibles.

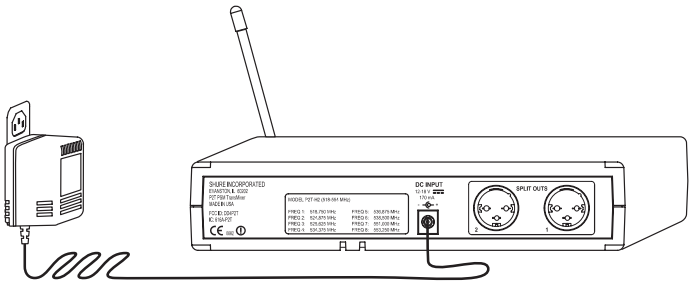
TABLE DES MATIÈRES

GUIDES DE CONFIGURATION RAPIDE 17
Système sans fil PSM200 17
Guide de configuration rapide du récepteur P2R 18
INTRODUCTION 19
Le système de retour personnel PSM200 19
Fonctions 19
P2T TRANSMIXER 20
Commandes et fonctions 20
Entrées et sorties audio 20
Alimentation fantôme 20
Choix d'une fréquence 20
RÉCEPTEUR P2R 21
Commandes et fonctions 21
Installation de la pile 21
Rainure pour câble 22
Mode sans fil 22
Mode câblé 22
Mode scanneur 22
Prise MIX IN 22
DEL LIM 23
CONFIGURATION 23
Configuration du système sans fil 23
Configuration du système combiné câblé et sans fil 23
Configuration du P2R en mode câblé autonome 24
APPLICATIONS DU SYSTÈME 25
APPLICATION NUMÉRO UN : Configuration sans fil pour un chanteur ou une chanteuse 25
APPLICATION NUMÉRO DEUX : Configuration combinée câblée et sans fil pour un batteur 25
APPLICATION NUMÉRO TROIS : Deux systèmes sans fil PSM200 utilisés simultanément 26
MONTAGE EN RACK DU P2T 27
Installation des adaptateurs de rack 27
Montage en rack de matériel 27
EN CAS DE PANNE 27
ACCESSOIRES 27
Accessoires fournis 27
Matériel complémentaire 28
CARACTÉRISTIQUES 28
Système PSM200 28
P2T TransMixer 28
Récepteur P2R 28
Fréquences de fonctionnement du PSM200 29
HOMOLOGATIONS 29
ANNEXE 29
Schémas de câblage de la prise MIX IN du récepteur P2R 29

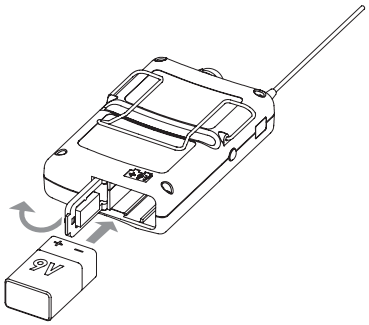
GUIDES DE CONFIGURATION RAPIDE

Système sans fil PSM200

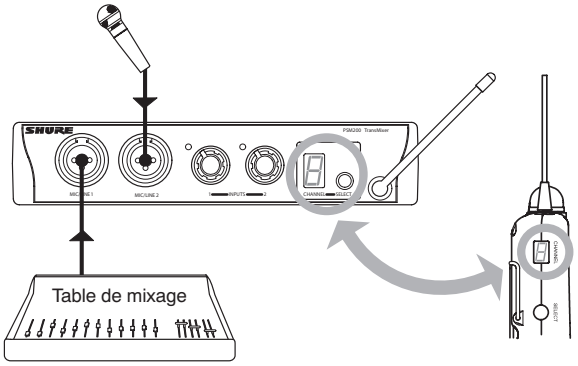
Les illustrations de configuration suivantes concernent le système sans fil PSM200 complet, comprenant le P2T TransMixer, le récepteur P2R et les écouteurs SCL2. En cas d'achat du P2R comme retour personnel câblé autonome, voir la page 18.



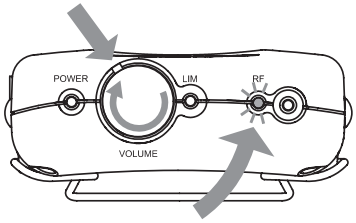
1. Brancher le bloc d'alimentation et le raccorder à l'entrée c.c. située sur le panneau arrière du P2T TransMixer.



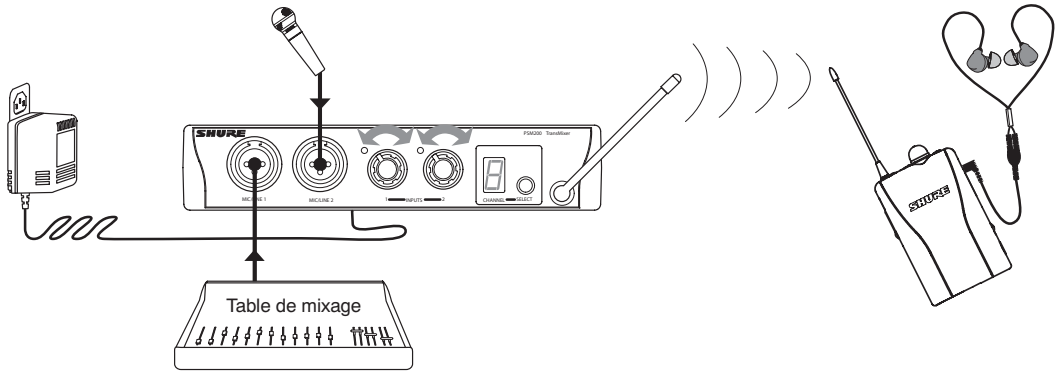
2. Insérer une pile de 9 V dans le récepteur P2R en respectant la polarité.



3. Brancher les sources audio aux entrées MIC/LINE situées sur le panneau frontal du TransMixer.
4. Tourner le bouton de volume du récepteur vers la droite au-delà du déclic (Marche). Garder le volume à un niveau faible.
5. Régler le TransMixer et le récepteur à la même fréquence. Voir la section *Choix d'une fréquence* à la page 20.



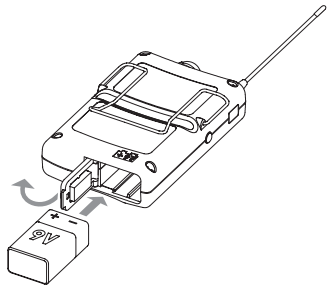
6. Vérifier que la DEL RF située sur le haut du récepteur fonctionne, ce qui indique que celui-ci reçoit un signal du TransMixer.
7. Brancher les écouteurs dans la prise des écouteurs du récepteur. Mettre en place les écouteurs.
8. Augmenter le volume du récepteur jusqu'à ce que le bouton soit positionné approximativement sur 11 heures.



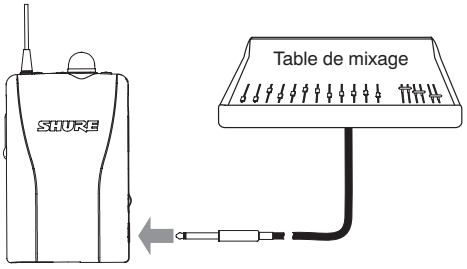
9. Sur le panneau frontal du TransMixer, régler le niveau de signal de chaque entrée audio au moyen des boutons INPUT (Entrée).
10. Vérifier que les DEL INPUT sur le TransMixer fonctionnent, ce qui indique qu'un signal est présent mais non écrêté. Voir la section *Entrées et sorties audio* à la page 20 pour plus de détails.
11. Régler lentement le volume du récepteur jusqu'à un niveau d'écoute confortable.

Guide de configuration rapide du récepteur P2R :

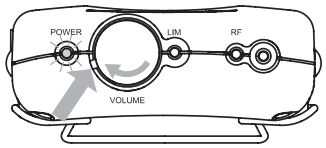
Utilisation comme retour personnel câblé autonome



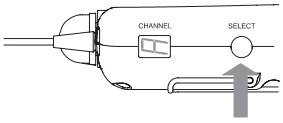
1. Insérer une pile de 9 V dans le récepteur P2R en respectant la polarité.



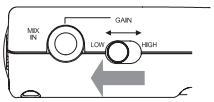
2. Brancher une source audio à la prise MIX IN (Entrée mixage) (pour jack 6,35 mm) située sur le côté du P2R.



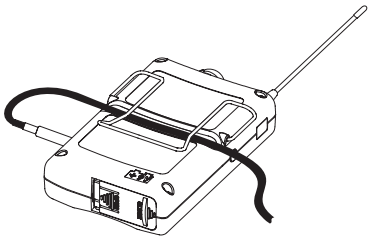
3. Tourner le bouton de volume du P2R en position Marche (au-delà du déclic). Garder le volume à un niveau faible.



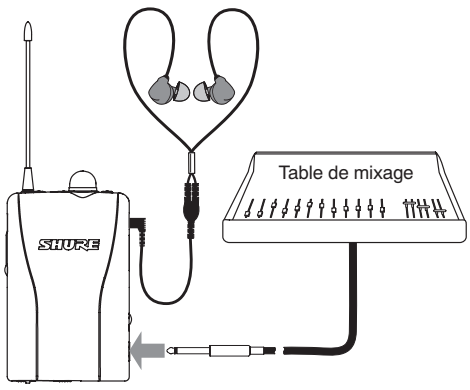
4. Régler l'afficheur CHANNEL (Canal) sur « A » au moyen du bouton SELECT (Choix). Voir la section *Mode câblé* à la page 22 pour plus de détails.



5. Placer l'interrupteur GAIN sur LO (Faible) au démarrage et régler le volume de la source à un niveau moyen.



6. Fixer le P2R à la ceinture, à un vêtement ou à un autre endroit et faire glisser le câble dans la rainure prévue à cet effet à l'arrière de l'appareil.



7. Brancher les écouteurs dans la prise des écouteurs du P2R. Mettre en place les écouteurs.

8. Régler lentement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable. Placer l'interrupteur GAIN sur HI (Élevé) si le niveau du signal est trop faible.

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le PSM200. De même que tous les systèmes de retour personnel PSM de Shure, le PSM200 offre tous les avantages du retour personnel, y compris :

- Meilleure qualité sonore —Haute fidélité sans le risque d'effet Larsen.
- Davantage de mobilité —Le mixage se déplace avec l'utilisateur.
- Contrôle personnel —Création d'un mixage personnalisé et contrôle des niveaux par l'utilisateur.

Pour de plus amples informations sur ce système et les autres produits Shure, visiter www.shure.com sur Internet.

Le système de retour personnel PSM200

Le PSM200 est un système de retour personnel, agile enfréquences, utilisable pour une gamme étendue d'applications. Ses nombreuses fonctions permettent de surmonter tous les obstacles liés aux retours de scène.

Le récepteur P2R est le premier récepteur de poche au monde à pouvoir fonctionner sans fil, câblé, ou des deux façonsen même temps. Ceci et d'autres fonctions exclusives, ainsi qu'une excellente qualité de son, font du P2R un investissement exceptionnel.

Le P2T TransMixer est un autre élément de conception révolutionnaire dans le domaine des retours personnels. Il permet à l'utilisateur de brancher deux entrées niveau ligne ou niveau micro directement sur l'émetteur. Les deux signaux peuvent alors être mixés de manière indépendante. Il est possible de brancher des microphones ou des instruments directement sur les entrées, d'utiliser les sorties ligned'une table de mixage ou de relier l'appareil à un AuxPan-der Shure. En un mot, quelle que soit la table de mixage utilisée, il est possible d'utiliser le TransMixer.

Le système PSM200 complet comprend les écouteurs Dynamic MicroDrivers SCL2 au son clair et précis sur tout le spectre audio. Cesécouteurs sont proposés avec de nombreux styles d'insertsqui s'adaptent et protègent au mieux les tympans. Les SCL2, comme tous les autres écouteurs de Shure, fonctionnent parfaitement avec les lecteurs de CD, les lecteurs MP3 et tous les appareils dotés d'une sortie stéréo de 3,5 mm (1/8 de pouce).

FONCTIONS

Système PSM200

- 8 fréquences UHF sélectionnables
- Comprend des écouteurs Dynamic MicroDrivers SCL2
- Mixage mono
- Jusqu'à 4 systèmes peuvent être utilisés simultanément

P2T TransMixer

- 2 entrées combinées micro–ligne XLR/Jack 6,35 mm
- Connecteurs XLR SPLIT OUT (Sorties divisées)
- Réglages des niveaux d'entrées
- Témoins DEL tricolores de niveau d'entrée

Récepteur P2R

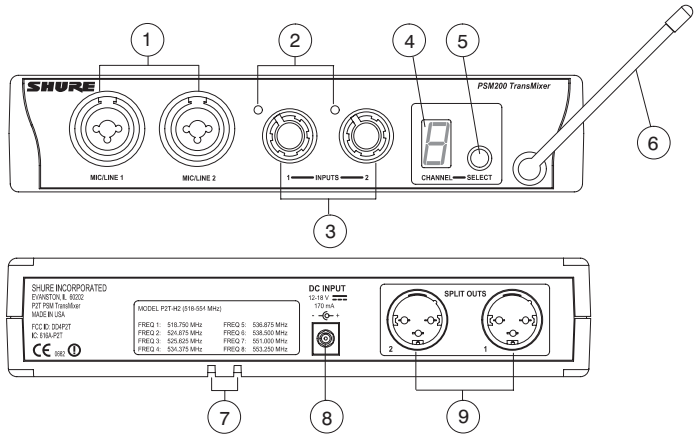
- Possibilité d'utilisation combinée câblée/sans fil
- Interrupteur de gain permettant de régler la sensibilité de l'entrée ligne
- Jack 6,35 mm d'entrée niveau ligne permettant de brancherun mixage de retour, des pistes rythmiques, des effets oudes microphones à électret
- Une rainure permet de fixer le câble branché sur le récepteur

P2T TRANSMIXER

Commandes et fonctions

FACE AVANT:

FACE ARRIÈRE

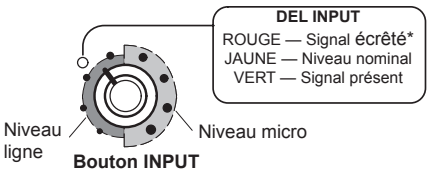


1. **Jacks MIC/LINE INPUT (Entrées micro-ligne) :** Entrées symétriques compatibles à la fois avec des connecteurs XLR et jack 6,35 mm niveau micro ou niveau ligne.
2. **Témoins de signal-écrêtage :** La couleur indique l'étatdu signal à l'entrée MIC/LINE correspondante, comme l'explique la section Entrées et sorties audio ci–dessous.
3. **Boutons INPUT :** Contrôlent le niveau de leurs entrées respectives.
4. **Témoin DEL CHANNEL :** Affiche le canal de la fréquence émise (1 à 8).
5. **Bouton SELECT :** Appuyer sur ce bouton pour choisir une fréquence.
6. **Antenne :** L'antenne intégrée incassable transmet le mixage au récepteur P2R.
7. **Dispositif de soulagement de traction du cordon d'alimentation :** Passer le câble d'alimentation à travers ces encoches pour bien fixer l'alimentation externe.
8. **DC INPUT (Entrée c.c.) :** Raccorder le bloc d'alimentation à ce connecteur. L'appareil reste sous tension jusqu'àce qu'il soit débranché.
9. **SPLIT OUTS :** Chaque jack de sortie XLR de type mâle reçoit le signal de l'entrée micro-ligne correspondante. Les réglages du panneau frontal n'ont pas d'effet sur le niveau des sorties split-out.

Entrées et sorties audio

Les boutons INPUT contrôlent à la fois les signaux niveau MIC (Micro) et LINE (Ligne). D'une manière générale, régler le bouton entre 8 et 12 heures pour lessignaux niveau ligne et entre 12 et 5 heures pour les signaux niveau microphone.

Observer les témoins de signal-écrêtage. S'ils restent rouges en continu, diminuer le niveau au moyen du bouton INPUT correspondant.



REMARQUE : Si le niveau est réduit au maximum et que le témoin reste rouge, le niveau de l'entrée venant de l'appareil précédent dans la chaîne audio (mélangeur, piste rythmique, séquenceur numérique, etc.) est trop élevé et doit être diminué.

Pour faire passer le signal directement à travers le TransMixer, utiliser la sortie SPLIT OUT correspondante située sur le panneau arrièrede l'appareil. Les réglages d'entrée n'ont pas d'effet sur le niveau du signal aux connecteurs SPLIT OUT.

* Les entrées du P2T sont dotés de circuits d'écrêtage qui sont activés automatiquement lorsque le niveau d'entrée est trop élevé.

Alimentation fantôme

Bien que le TransMixer lui-même n'offre pas d'alimentation fantôme pour les microphones à électret, les connecteurs SPLIT OUT en laissent passer une provenant d'une source d'alimentation fantôme branchée sur le jack d'entrée correspondant. Il est possible de brancher sur leTransMixer une alimentation fantôme sans endommager l'appareil.

ATTENTION ! Utiliser une « boîte directe » pour brancher guitares, claviers et autres instruments à une table de mélange viale P2T. L'alimentation fantôme fournie par les tables de mélange pour les microphones peut endommager les autres instruments. Brancher l'instrument à la boîte directe puis connecter la boîte directe à l'entrée du P2T TransMixer.

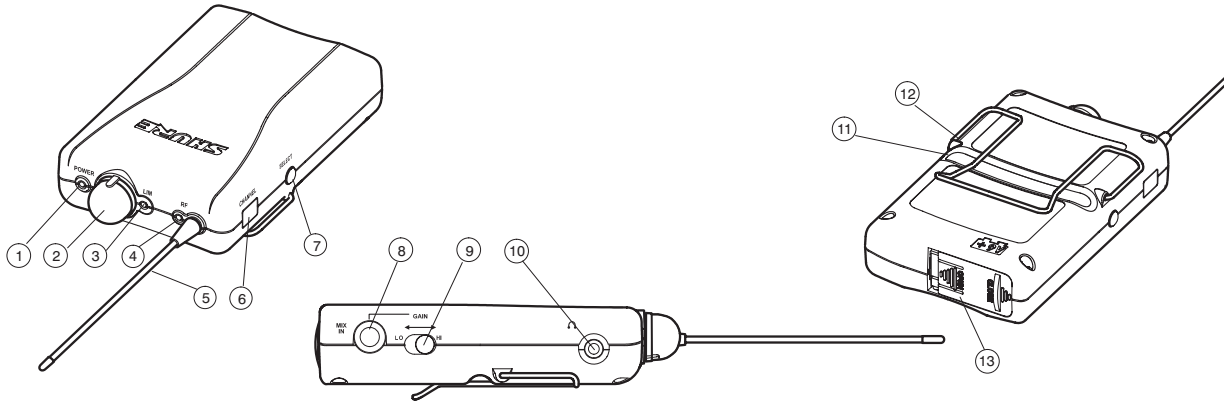
Choix d'une fréquence

1. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton SELECT jusqu'à ce que le témoin DEL CHANNEL se mette à clignoter.
2. Lorsque le témoin DEL clignote, appuyer sur le bouton SELECT afin de défiler jusqu'à la fréquence désirée.
3. Relâcher le bouton. Après 4 secondes, le dispositif d'affichage cessera de clignoter et le P2T se réglera automatiquement sur la fréquence spécifiée.

IMPORTANT :Ne jamais régler PLUSIEURS émetteurs–mélangeurs sur la même fréquence, car cela produirait des parasites.

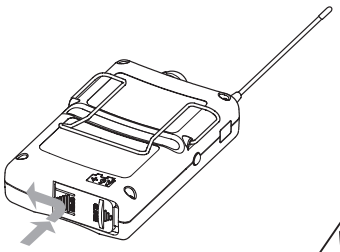
RÉCEPTEUR P2R

Commandes et fonctions



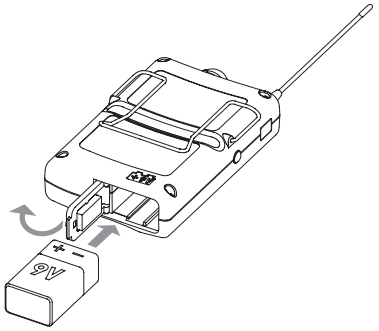
1. **DEL POWER (Alimentation) :** S'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension et clignote lorsque le niveau de la pile est faible. Lorsque cette DEL se met à clignoter, la durée de vie de la pile est d'encore environ15 minutes, selon le niveau de volume et la marque de la pile.
2. **Bouton ON/OFF/VOLUME (Marche-arrêt-volume) :** Le tourner vers la droite au–delà du déclic pour mettre sous tension. Continuer à tourner vers la droite pour augmenter le volume, tourner vers la gauche pour diminuer le volume.
3. **DEL LIM (Écrêteur) :** S'allume seulement lorsque l'écrêteur est activé. Voir la section DEL LIM à la page 23 pour plus de détails.
4. **DEL RF :** S'allume lorsque l'appareil reçoit un signal defréquence radio (RF) émis par le P2T TransMixer.
5. **Antenne :** Une antenne souple solidaire reçoit lafréquence radio (RF) émise par le TransMixer.
6. **Témoin DEL CHANNEL :** Affiche le numéro du canal de fréquence sélectionné (1 à 8) ou la lettre « A » sil'appareil est utilisé en mode câblé. Le témoin DEL CHANNEL s'éteint de lui-même après 10 secondes afin d'économiser la pile. Pour visualiser la fréquence lorsque le témoin DEL est éteint, il suffit d'appuyer sur le bouton SELECT, puis de le relâcher.
7. **Bouton SELECT :** Appuyer sur ce bouton pour changer le numéro du canal de fréquence ou régler celui–cisur « A » en mode câblé.
8. **Prise MIX IN :** Brancher une entrée niveau ligne jack 6,35 mm sur cette prise. À utiliser seul ou combiné avec la fonction de réception sans fil du signal émis parle P2T TransMixer. Voir la section Prise MIX IN à la page 22 pour plus de détails.
9. **Interrupteur GAIN :** Faire glisser l'interrupteur sur la position HI ou LO pour régler la sensibilité de l'entrée MIX IN.
10. **Jacks de sortie écouteurs :** Brancher des écouteurs SCL2 sur ce jack de 3,5 mm (1/8 de pouce).
11. **Rainure de câbles :** Afin d'assurer un branchement solide, faire passer le câble relié à la prise MIX IN ou le cordon des écouteurs dans cette rainure.
12. **Attache pour ceinture :** Attache solidement l'appareil à la ceinture, à une sangle de guitare ou à un vêtement.
13. **Porte du compartiment pile** : Voir la section Installation de la pile ci-dessous.

Installation de la pile*



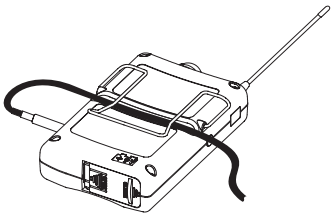
1. Déverrouiller la porte du compartiment pile en appuyant sur son côté marqué « OPEN » (Ouvrir) et en la faisant glisser dans le sens de la flèche.
2. Ouvrir la porte en la faisant pivoter et insérer une pile alcaline neuve de 9 V en respectant la polarité.
3. Fermer la porte du compartiment pile en la faisant pivoter, puis appuyer et la faire glisser jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'elle est verrouillée.

Remarque : Si la porte du compartiment pile ne ferme pas complètement, la pile n'est pas installée correctement.



***REMARQUE :** Puisque la durée utile moyenne d'une pile varie en fonction de son fabricant, Shure recommande d'utiliser une pile 9 V fraîche pour les spectacles de plus de deux heures. Les batteries usagées peuvent être réservées pour les répétitions ou d'autres applications moins critiques

Rainure pour câble

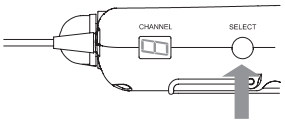


1. Brancher une source audio sur la prise MIX IN située sur le côté du P2R.
2. Fixer le P2R à la ceinture, à un vêtement ou à un autre endroit.
3. Faire glisser le câble audio ou le cordon des écouteurs dans la rainure, comme indiqué sur l'illustration.
4. L'attache pour ceinture le maintiendra solidement en place.

Mode sans fil

Lorsque le P2R est utilisé comme récepteur sans fil ou récepteur combiné câblé et sans fil, utiliser le bouton SELECT situé sur le côté du récepteur P2R afin de régler le canal de fréquence (1 à 8).

Choix d'une fréquence :

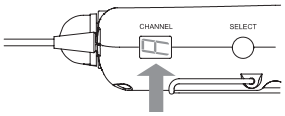


1. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton SELECT jusqu'à ce que le témoin DEL CHANNEL se mette à clignoter.
2. Lorsque le témoin DEL clignote, appuyer sur le bouton SELECT afin de défiler jusqu'à la fréquence désirée.
3. Relâcher le bouton. Après 4 secondes, le dispositif d'affichage cessera de clignoter et le P2R se réglera automatiquement sur la fréquence spécifiée.

⚠ **REMARQUE :** Régler le P2R sur la même fréquence que le P2T TransMixer.

Mode câblé

Lorsque le récepteur P2R est utilisé comme retour câblé autonome, il peut être réglé sur le mode câblé. Cette opération désactive les circuits RF et prolonge la durée de vie de la pile.



Réglage du P2R sur le mode câblé :

1. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton SELECT jusqu'à ce que le témoin DEL CHANNEL se mette à clignoter.
2. Lorsque le témoin DEL clignote, appuyer sur le bouton SELECT afin de défiler au-delà du canal 8 jusqu'à ce que la lettre « A » apparaisse sur le dispositif d'affichage.
3. Relâcher le bouton. Après 4 secondes, le dispositif d'affichage cessera de clignoter et le P2R se réglera automatiquement sur le mode câblé.

⚠ **REMARQUE :** Le réglage du récepteur P2R sur le mode câblé désactive sa possibilité d'utilisation sans fil.

Mode scanneur

Mode scanneur Quand le P2R est utilisé comme récepteur sans fil, Shure recommande de commencer la configuration en balayant les fréquences pour en trouver une exempte de parasites :

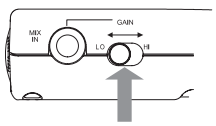
1. Débrancher le P2T TransMixer et éteindre le P2R.
2. Maintenir enfoncé le bouton SELECT du P2R tout en tournant son bouton de volume au-delà du déclic (MARCHE).
3. Mettre les écouteurs dans les oreilles et augmenter lentement le volume du P2R jusqu'à ce qu'on entende du bruit. La DEL CHANNEL (canal) clignote pour confirmer que l'unité est en mode scanneur.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Augmenter le volume lentement car le bruit peut être fort.

4. Faire défiler les huit fréquences disponibles pour trouver un canal inutilisé. Un canal est inutilisé si l'on entend un bruit blanc ininterrompu venant du P2R. Éviter les canaux qui n'ont pas de son. Cela indique des parasites sur cette fréquencequi la rendent inutilisable.
1. Pour quitter le mode scanneur, éteindre simplement le P2R. Quand l'unité est allumée de nouveau, elle est réglée au dernier canal sélectionné.
2. Régler le P2T sur le même canal que le P2R.

Prise MIX IN

Lorsque le récepteur P2R est utilisé comme retour personnel autonome, la prise MIX IN (pour jack6,35 mm) sert d'entrée audio principale. De plus, il permet au P2R de fonctionner comme récepteur combiné câblé et sans fil. Lorsque le P2R est utilisé en mode sans fil, une deuxième source audio peutêtre ajoutée via la prise MIX IN, comme par exemple :

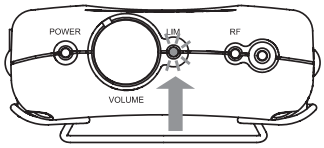


- Une piste rythmique
- Une sortie préamplifiée d'une guitare ou d'une basse
- Un processeur d'effets
- Un microphone à électret

À côté du jack se trouve l'interrupteur GAIN à deux positions qui permet de régler le gain à l'entréesur LO ou HI. Pour des renseignements plus spécifiques sur le fonctionnement de la prise MIX IN, voir les schémas de câblage à la page 29.

DEL LIM

Le récepteur P2R est doté d'un écrêteur indéfectible (actif en permanence) qui est activé automatiquement si le niveau de sortie du récepteur dépasse un certain volume et qui est spécialement étalonné pour être utilisé avec les écouteurs SCL2 de Shure. La DEL LIM située sur le haut de l'appareil s'allume lorsque l'écrêteur est activé. Si elle clignote de façon occasionnelle, réduire le volume du récepteur.* Si elle est allumée et que le niveau d'écoute n'est pas assez élevé, essayer de réinsérer les écouteurs afin d'assurer une meilleure isolation ou régler le mixage envoyé au récepteur a fin de le limiter aux signaux principaux.**



* Lorsque la DEL est allumée, le volume ne pourra pasêtre augmenté.

**L'écrêteur est conçu pour fonctionner de façon optimale avec les écouteurs SCL2 de Shure.

CONFIGURATION

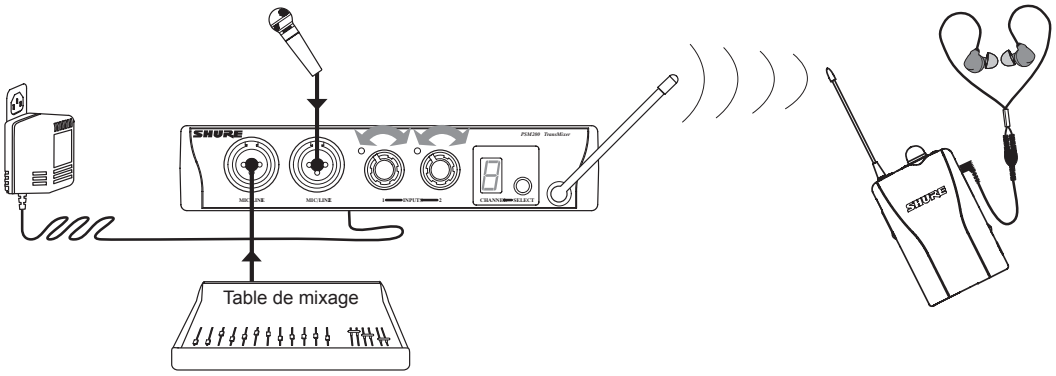
Configuration du système sans fil

Configuration du P2T TransMixer et du récepteur P2R pour un fonctionnement sans fil :

1. Raccorder le bloc d'alimentation au connecteur DC INPUT situé sur le panneau arrière du P2T, puis la brancher à uneprise électrique.
2. Brancher les sources audio sur les prises combinées XLR/Jack 6,35 mm situées sur le panneau frontal.
3. Choisir un canal de fréquence (1 à 8). Voir la section Choixd'une fréquence à la page 20 pour plus de détails.

IMPORTANT : Ne jamais régler PLUSIEURS émetteurs–mélangeurs sur la même fréquence, car cela produirait des parasites.

4. Observer les témoins de signal–écrêtage. S'ils restent rouges en continu, diminuer le niveau au moyen du bouton INPUT correspondant.
5. Pour faire passer le signal directement à travers le TransMixer, utiliser le connecteur SPLIT OUT correspondant situé sur le panneau arrière de l'appareil.
6. Tourner le bouton ON/OFF/VOLUME (Marche-arrêt-volume) du P2R vers la droite au–delà du déclic (Marche). Garder le volume à un niveau faible.
7. Régler le P2R sur la même fréquence que le P2T.
8. Vérifier que la DEL RF du P2R fonctionne, ce qui indique que celui-ci reçoit le signal émis.
9. Brancher les écouteurs sur le jack de sortie écouteurs. Mettre les écouteurs dans les oreilles comme indiqué dans le guide de l'utilisateur des écouteurs.
10. Augmenter lentement le volume du P2R jusqu'à un niveau d'écoute confortable.



Configuration du système combiné câblé et sans fil

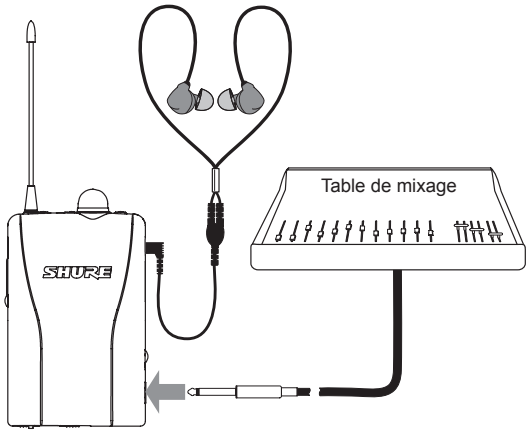
Configuration du P2T TransMixer et du récepteur P2R pour un fonctionnement combiné câblé et sans fil :

1. Suivre les étapes 1 à 9 de la section Configuration du système sans fil.
2. Brancher une source audio sur la prise MIX IN (pour jack 6,35 mm) située sur le côté du P2R.
3. Placer l'interrupteur GAIN sur LO au démarrage et réglerle volume de la source à un niveau moyen.
4. Fixer le P2R à la ceinture, à un vêtement ou à un autre endroit.
5. Faire glisser le câble audio ou le cordon des écouteurs dans la rainure prévue à cet effet.
6. Augmenter lentement le volume du P2R jusqu'à un niveau d'écoute confortable. Placer l'interrupteur GAIN sur HI si un niveau plus élevé est nécessaire.

Configuration du P2R en mode câblé autonome*

Configuration du récepteur P2R comme retour personnel autonome :

1. Tourner le bouton ON/OFF/VOLUME (Marche-arrêt-volume) vers la droite au-delà du déclic (Marche). Garder levolume à un niveau faible.
2. Régler l'afficheur CHANNEL sur « A » au moyen du bouton SELECT. Voir la section Mode câblé à la page 22 pour plus de détails.
3. Brancher une source audio sur la prise MIX IN (pour jack 6,35 mm) située sur le côté du P2R.
4. Placer l'interrupteur GAIN sur LO au démarrage et réglerle volume de la source à un niveau moyen.
5. Fixer le P2R à la ceinture, à un vêtement ou à un autre endroit.
6. Placer le câble audio ou le cordon des écouteurs dans la rainure prévue à cet effet.
7. Brancher les écouteurs sur le jack de sortie écouteurs. Mettre les écouteurs dans les oreilles comme indiqué dans le guide de l'utilisateur des écouteurs.
8. Augmenter lentement le volume du P2R jusqu'à un niveau d'écoute confortable. Placer l'interrupteur GAIN sur HI si un niveau plus élevé est nécessaire.



REMARQUE : Le réglage du récepteur P2R sur « A »désactive sa possibilité d'utilisation sans fil et prolonge la durée de vie de la pile.

* Si le P2R a été acheté seul comme retour personnel autonome, il peut être converti en système sans fil tout simplement en achetant un P2T TransMixer.

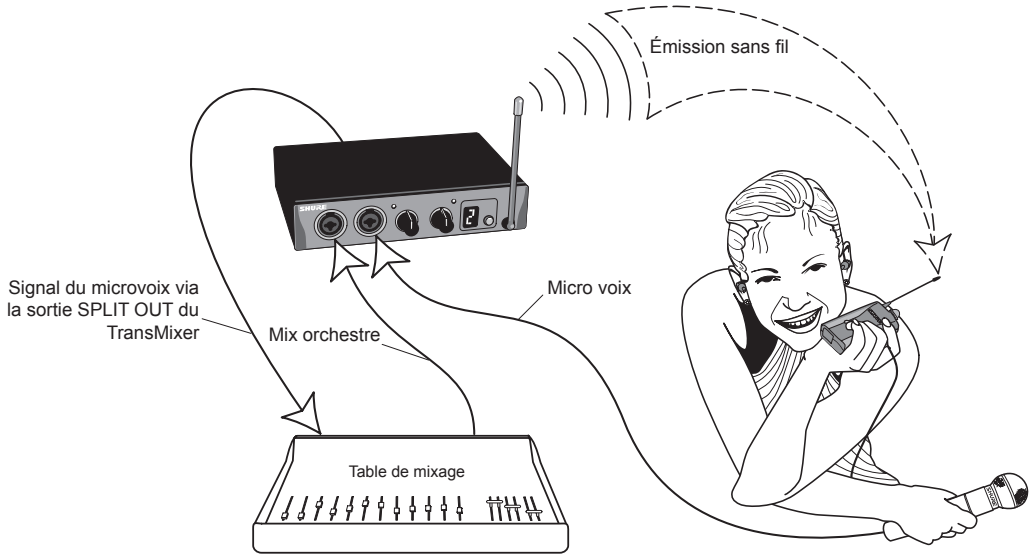
APPLICATIONS DU SYSTÈME

Cette section présente trois applications classiques du PSM200. Pour d'autres suggestions, visiter le site Web de Shure à www.shure.com.

APPLICATION NUMÉRO UN : Configuration sans fil pour un chanteur ou une chanteuse

Il s'agit de la configuration sans fil de base du système PSM200 à l'intention d'un utilisateur unique, que le son soit instrumental ou vocal :

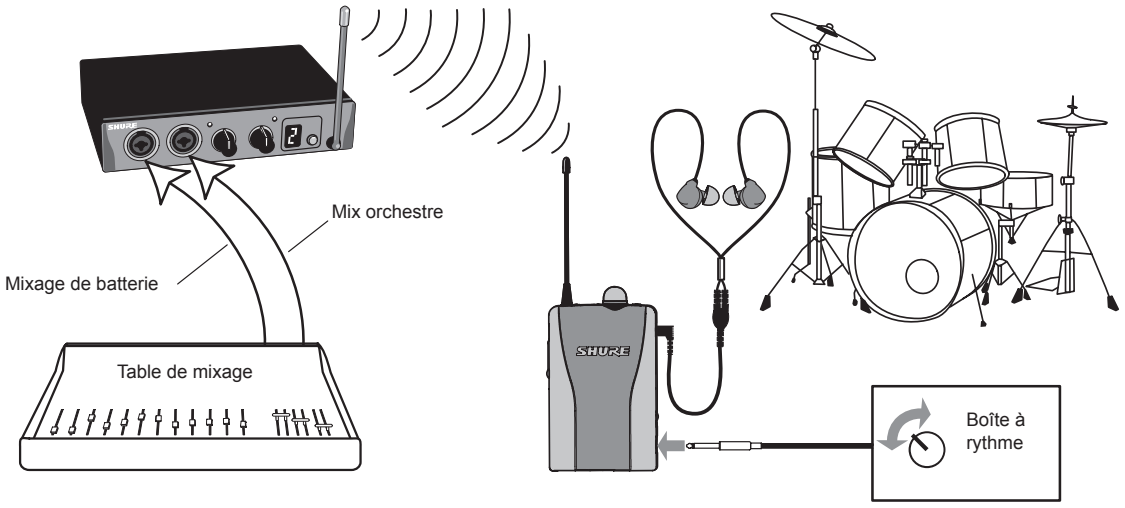
1. Brancher le micro voix sur le connecteur INPUT 1 du P2T TransMixer.
2. Brancher le connecteur SPLIT OUT 1 du P2T sur la table de mixage.
3. Brancher le mix instrumental sur le connecteur INPUT 2 du P2T.
4. Régler le P2T et le P2R à la même fréquence.
5. Insérer les écouteurs SCL2 dans les oreilles et régler le mixage d'INPUT 1 et INPUT 2 sur le TransMixer.



APPLICATION NUMÉRO DEUX : Configuration combinée câblée et sans fil pour un batteur

L'application suivante utilise le P2R comme récepteur combiné câblé et sans fil. Le jack MIX IN du P2R est branché surune boîte à rythme du batteur :

1. Brancher le mixage de batterie de la table de mixage sur le connecteur INPUT 1 du P2T TransMixer.
2. Brancher le mix orchestre de la table de mixage sur le connecteur INPUT 2 du P2T.
3. Régler le P2T et le P2R à la même fréquence.
4. Insérer les écouteurs SCL2 dans les oreilles et régler le mixage d'INPUT 1 et INPUT 2 sur le TransMixer.
5. Régler le récepteur P2R à un niveau d'écoute confortable.
6. Placer l'interrupteur GAIN du P2R sur LO.
7. Brancher la sortie de la boîte à rythme sur la prise MIX IN (pour jack 6,35 mm) du P2R et régler les niveaux.



APPLICATION NUMÉRO TROIS : Deux systèmes sans fil PSM200 utilisés simultanément*

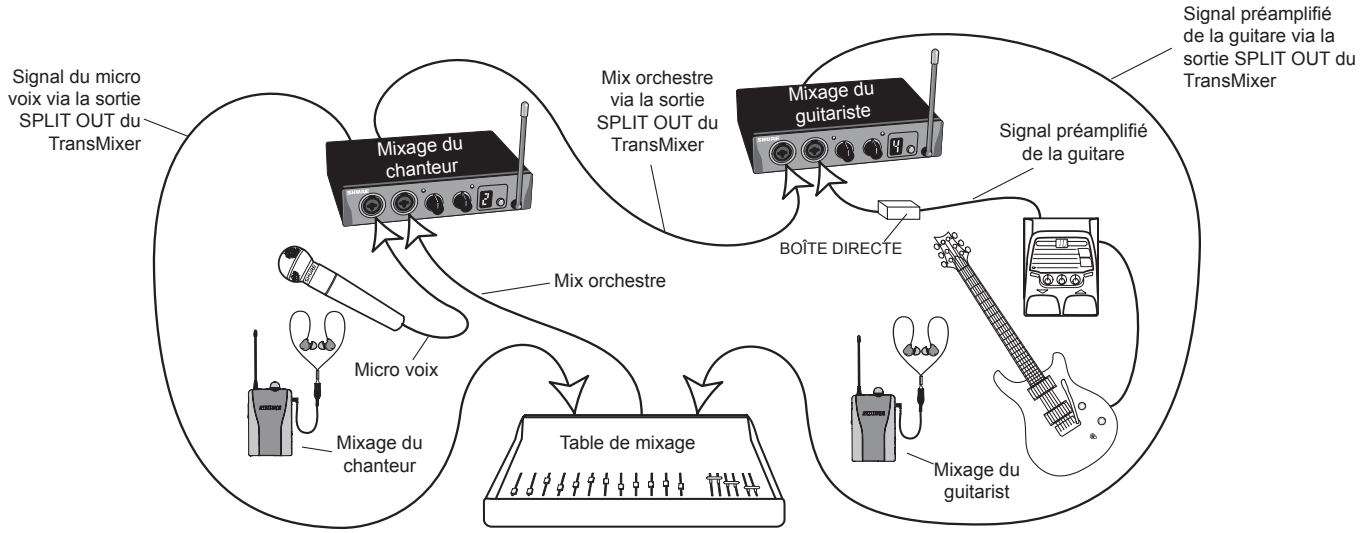
La configuration suivante utilise deux systèmes PSM200 simultanément, ainsi que la fonction SPLIT OUT du TransMixer. Dans cet exemple, les musiciens gardent les émetteurs–mélangeurs avec eux sur scène afin de contrôler leurs mixages personnels indépendamment del'ingénieur du son.

1. Brancher le micro voix sur le connecteur INPUT 1 du TransMixer du chanteur et raccorder la sortie SPLIT OUT 1 (le chant) à la table de mixage.
2. Brancher le mix orchestre complet de la table de mixage sur le connecteur INPUT 2 du TransMixer du chanteur.

REMARQUE : Dans cet exemple, le mix orchestre comprend le chant. Cela permet d'inclure le chant dans le mix du guitariste et le chanteur ou la chanteuse peut ajuster de manière indépendante le niveau dans son micro.

3. Régler l'appareil P2T de mixage vocal et le récepteur P2R à la même fréquence.
4. Brancher la sortie SPLIT OUT 2 du TransMixer du chanteur (le mix orchestre) sur le connecteur INPUT 1 duTransMixer du guitariste.
5. Brancher la guitare préamplifiée sur le connecteur INPUT 2 du P2T TransMixer du guitariste.
6. Brancher la sortie SPLIT OUT 2 du TransMixer du guitariste (la guitare préamplifiée) sur la table de mixage.
7. Régler le P2T TransMixer et le récepteur P2R du guitariste sur une même fréquence mais différente de celle utilisée par le système du chanteur à l'étape 3.

* Jusqu'à quatre systèmes peuvent être utilisés en même temps.


Signal du micro voix via la sortie SPLIT OUT du TransMixer
Mixage du chanteur
Mix orchestre via la sortie SPLIT OUT du TransMixer
Mixage du guitariste
Signal préamplifié de la guitare via la sortie SPLIT OUT du TransMixer
Signal préamplifié de la guitare
BOÎTE DIRECTE
Mix orchestre
Micro voix
Mixage du chanteur
Table de mixage
Mixage du guitarist

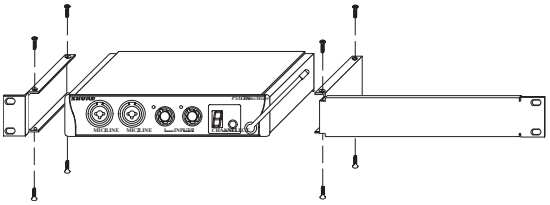
MONTAGE EN RACK DU P2T

Le P2T est un boîtier 1/2 rack standard et livré avec un kit de montage en rack.

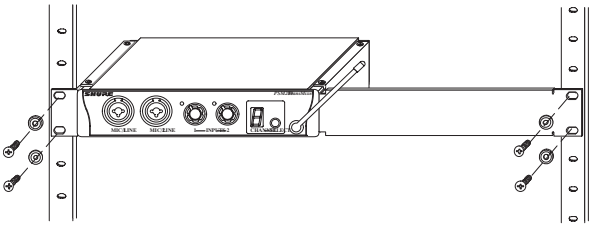
⚠ **AVERTISSEMENT :** Ne pas trop serrer les vis pour éviter d'endommager le châssis.

Installation des adaptateurs de rack

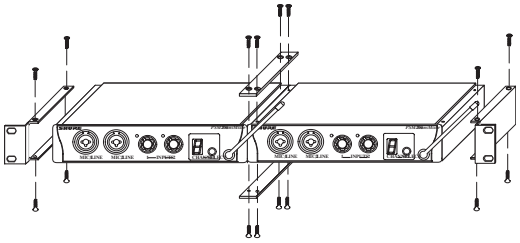
Unité simple

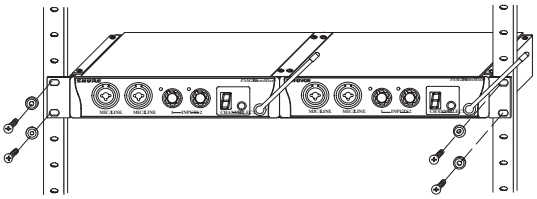


Montage en rack de matériel



Deux unités jumelées





⚠ **REMARQUE :** Veiller à utiliser les deux barres de jumelage pour l'installation d'unités jumelées.

EN CAS DE PANNE

PROBLÈME	SOLUTION
Pas de son au niveau du récepteur	√ S'assurer que le cordon d'alimentation du TransMixer est branché et que l'appareil est sous tension. √ S'assurer que le TransMixer et le récepteur P2R sont réglés à la même fréquence. √ S'assurer que les écouteurs sont branchés sur le récepteur et que le réglage du volume est suffisamment élevé. √ S'assurer que le récepteur est allumé et que la pile est chargée. √ Vérifier les connexions audio entrantes sur le TransMixer.
Faible portée du récepteur	√ Essayer de maintenir une ligne de visée dégagée entre les antennes du TransMixer et du récepteur. √ Essayer une autre fréquence au cas où des parasites limitent la portée. √ Vérifier la possibilité de brouillage par des signaux de télévision. Pour de plus amples renseignements, visiter le site Web www.shure.com.
Son du récepteur flou ou déformé	√ S'assurer qu'aucun autre TransMixer ou émetteur sans fil n'utilise la même fréquence. √ S'assurer que le niveau d'entrée du TransMixer allume les DEL jaunes, ce qui indiqueun réglage optimal. √ S'assurer que la pile utilisée dans le P2R est neuve.
Faible signal audio à la sortie du récepteur	√ S'assurer que le niveau d'entrée du TransMixer allume les DEL jaunes, ce qui indiqueun réglage optimal. √ S'assurer que le bouton de volume du récepteur P2R est à un niveau suffisant.

ACCESSOIRES

Accessoires fournis

P2T TransMixer

Adaptateur c.a. PS20, PS20E, PS20UK, PS20AR
Support de montage en rack simple.....53A8484
Support de montage en rack jumelé 53B8484
Barres de jumelage 53A8443
Kit de quincaillerie 90AD8100

Récepteur P2R

Câble mono 6,35 mm de 6 m 90B4677

Matériel complémentaire

AuxPander :
Le module d'extension de départs auxiliaires AuxPander Shure étend les capacités d'une table de mixage standard en founissant huit sorties auxiliaires supplémentaires. Il est conçu idéalement pour être utilisé avec plusieurs systèmes de retour personnel.

P4M :
Le P4M est un mélangeur micro–ligne stéréo à quatre canaux et deux bus extrêmement polyvalent conçu pour optimiser le fonctionnement des systèmes de retour personnel durant les concerts.

CARACTÉRISTIQUES

Système PSM200

Gamme de fréquences porteuses HF
518 à 865 MHz (selon le pays)

Portée
100 m (selon l'environnement)

Réponse en fréquence audio
30 Hz à 15 kHz (±3 dB) ; selon les écouteurs

Distorsion harmonique totale (1 kHz)
<1.5 % typique (réf. +35 kHz de déviation)

Modulation
FM ±35 kHz de déviation (nominale)

Rapport signal/bruit
80 dB typique (pondéré en A)

Température de fonctionnement
–7 °C à +49 °C

P2T TransMixer

Puissance de sortie HF
30 mW (+15 dBm) typiques par conduction (selon le pays)

Écrêteur de modulation
Écrêteur de pointe interne (compression à coude brusque de rapport >10/1)

Antenne
Quart–d'onde, semi–rigide, montage direct sur circuit intégré

Intensité
170 mA maximum

Dimensions
220 mm x 140 mm x 40 mmPoids net370 g (13 onces)

Sorties audio du P2T
Connexion passive parallèle à l'entrée.

Type de connecteur :	***XLR***
Configuration :	Symétrique
Repérage des broches :	2 = positif; 3 = négatif, 1 = masse
Protection de l'alimentation fantôme ?	Oui : Jusqu'à 52 V c.c.

Entrée audio du P2T

Type de connecteur :	Combiné XLR/6,35 mm
Configuration :	Symétrique
Impédance réelle :	1 kΩ
Niveau nominal d'entrée :	–25 dBu à 1/2 volume (position 12 heures)
Niveau d'entrée maximum :	–5 dBu à 1/2 volume
Repérage des broches :	XLR : 2 = positif; 3 = négatif, 1 = masse 6,35 mm: Pointe = positif, anneau = négatif, corps = masse
Protection de l'alimentation fantôme ?	Oui : Jusqu'à 52 V c.c.

Alimentation
Tension de fonctionnement de 12 V c.c.Fournie par l'un des blocs d'alimentation externe suivants :

- Modèle PS20 : Entrée 120 V c.a., 60 Hz.
- Modèle PS20E, modèle PS20UK : Entrée 230 V c.a., 50/60 Hz.
- Modèle PS20AR : Entrée 220 V c.a., 50 Hz

Récepteur P2R

Sensibilité HF
–109 dBm typique

Seuil d'accord silencieux
–102 dBm typique

Antenne
Souple, solidaire

Connecteur d'entrée audio

Type de connecteur :	Jack 6,35 mm, mono
Impédance :	1 MΩ
Niveau d'entrée maximum :	LO = +0 dBu HI = –10 dBu
Réponse en fréquence audio :	30 Hz à 20 kHz (±3 dB) ; selon les écouteurs

Alimentation
Pile alcaline de 9 V, recommandée

Autonomie de la pile
Dépend du volume

Mode câblé (RF désactivé) :	6 heures
Mode sans fil (RF activé) :	4 heures

Connecteur de sortie audio
3,5 mm

Impédance de charge minimum
8 Ω

Poids net
100 g sans la pile

Dimensions hors tout
122 mm x 73 mm x 32 mm

Fréquences de fonctionnement du PSM200

Le PSM200 peut utiliser quatre groupes de fréquences, chacun d'entre eux étant programmé pour fonctionner dans une région géographique spécifique. Le groupe de fréquences utilisé par chaque système est imprimé sur le panneau arrière du P2T TransMixer. Pour de plus amples renseignements sur les fréquences pouvant être utilisées dans chaque région, appeler le groupe d'applications au (847) 600-8440 (en Amérique du Nord), ou le Service des appliations de Shure Europe au 49-7131-72140, ou consulter la section d'assistance technique à www.shure.com.

CANAL	H2 518 à 554 MHz Amérique du Nord, Europe	R8 800 à 814 MHz Europe	Q3 748 à 784 MHz France, Australie	S5 842 à 865 MHz Angleterre
1	518,750	801,100	749,100	855,275
2	524,875	802,325	754,025	856,175
3	525,625	805,050	756,000	857,625
4	534,375	808,600	765,900	858,200
5	536,875	810,550	772,000	863,075
6	538,500	811,600	775,000	863,625
7	551,000	813,300	778,775	864,425
8	553,250	813,800	781,900	864,850
Canal A (P2R seulement)	Mode câblé (RF désactivé)			

HOMOLOGATIONS

P2T : Homologué selon la partie 74 des réglementations FCC (FCC no DD4P2T). Homologué au Canada par IC selon RSS-123 et RSS-102 (homologation nº 616A-P2T).

EP2T/UKP2T : Conforme aux exigences essentielles de la directive européenne R&TTE 99/5/CE, autorisé à porter la marque CE CE 0682 ⓘ Type approuvé selon EN 300 422 parties 1 et 2. Conforme aux exigences de la norme CEM EN 301 489 parties 1 et 9.

P2R : Approuvé aux termes de la provision de DÉCLARATION DECONFORMITÉ de la partie 15 des réglementations FCC. Cet appareil numerique de la classe B est conforme a la norme NMB–003 Canada. Homologué au Canada par IC selon RSS-123 (homologation nº 616A-P2R). Conforme aux exigences essentielles de la directive européenne R&TTE 99/5/CE, autorisé à porter la marque CE. Conforme aux exigences des normes CEM EN 300 422 parties 1 et 2 et EN301 489 parties 1 et 9.

PS20 : Conforme aux normes électriques et de sécurité applicables des États-Unis et du Canada.

PS20E/PS20UK : Conforme aux normes de basse tension de l'Union Européenne 72/23/CEE. Autorisé à porter la marque CE.

SHURE P2R
FC Tested To Comply With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

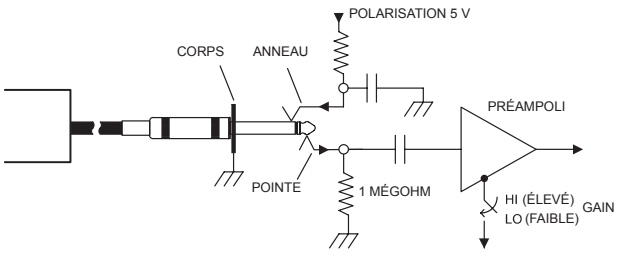
Le terme « IC » devant le numéro de certification radio signifie seulement que les spécifications techniques d'Industrie Canada sont satisfaites.

ANNEXE

Schémas de câblage de la prise MIX IN du récepteur P2R

Entrée de ligne mono

Le jack MIX-IN permet de recevoir des signaux niveau ligne, tels que des pistes rythmiques, des processeurs d'effets, des sorties de préamplification provenant d'amplificateurs de guitare ou de basse ou des sorties de ligne issues de tables de mixage. Accepte aussi un signal directement d'une guitare ou d'une basse. Lors de l'utilisation avec un connecteur mono, l'anneau de la prise MIXIN est relié à la masse. Ceci n'endommage pas le P2R.



DECLARATION OF CONFORMITY

We of

Shure Incorporated
5800 Touhy Ave
Niles, Illinois 60714, U.S.A.
847-600-2000

declare under our sole responsibility that the following product

Model: **P2R**

Name: **UHF Wireless Microphone Receiver**

was tested and found to comply with Part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Shure Inc., Manufacturer:

Signed: Craig Kozokar Date: MARCH 1, 2007

Name, Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Global Compliance, Shure Inc.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

DECLARATION OF CONFORMITY

We of

Shure Incorporated
5800 Touhy Ave
Niles, Illinois 60714, U.S.A.
847-600-2000

declare under our sole responsibility that the following product

Model: **P2R**

Name: **UHF Wireless Microphone Receiver**

was tested and found to comply with Part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Shure Inc., Manufacturer:

Signed: Craig Kozokar Date: MARCH 1, 2007

Name, Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Global Compliance, Shure Inc

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, of

Shure Incorporated
5800 Touhy Avenue
Niles, Illinois, 60714-4608 U.S.A.
Phone: (847) 600-2000
Web: www.Shure.com

Declare under our sole responsibility that the following product

Model: P2T Description: TransMixer

conforms to the essential requirements of
European R&TTE Directive 1999/5/EC

The product complies with the following product family, harmonized or national standards:
EN 301 489 Part 1 and 9, ETSI 300 422 1 and ETSI 300 422-2
EN 60065, EN61000-3-2, EN 61000-3-3

The technical documentation is kept at:
Shure Incorporated, Corporate Quality Engineering Division
SHURE Europe GmbH, EMEA Approval

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed: Craig Kozokar Date: 16 November 2004
Name and Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Corporate Quality Engineering Division

European Representative: SHURE Europe GmbH

Signed: Wolfgang Bilz Date: 16 November 2004
Name and Title: Wolfgang Bilz, Dipl. Ing. (FH), EMEA Approval
SHURE Europe GmbH
Headquarters Europe, Middle East & Africa
Wannenäcker Str. 28
D-74078 Heilbronn, Germany
Phone: +49 - (0)7131 - 7214 - 0
Fax: +49 - (0)7131 - 7214 - 14

SHURE®

United States:
Shure Incorporated
5800 West Touhy Avenue
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000
Fax: 847-600-1212
Email: info@shure.com

Europe, Middle East, Africa:
Shure Europe GmbH
Wannenäckestr. 28,
74078 Heilbronn, Germany

Phone: 49-7131-72140
Fax: 49-7131-721414
Email: info@shure.de

Asia, Pacific:
Shure Asia Limited
Unit 301, 3rd Floor
Citicorp Centre
18, Whitfield Road
Causeway Bay, Hong Kong

Phone: 852-2893-4290
Fax: 852-2893-4055
Email: info@shure.com.hk

Canada, Latin America, Caribbean:
Shure Incorporated
5800 West Touhy Avenue
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000
Fax: 847-600-6446
Email: international@shure.com

www.shure.com

©2008 Shure Incorporated